



## PROJE ADI

## İŞÇİ KONAKLAMA TESİSİ KONTROL LİSTESİ / CHECKLIST ON WORKER'S ACCOMODATION

Kontrol Edilen Tesis Bölge / Alan	Tesisin Ait Olduğu Alt Yüklenici
-----------------------------------	----------------------------------

No.	Sorular	Karşılıyor mu?			Açıklamalar
		√	X	N/A	

√ : Evet, X:Hayır, N/A: Uygulanmaz

1.0	<b>Genel Mezuata ilişkin Çerçeve / General regulatory framework</b>			
1.1	Uluslar arası / Ulusal / yerel mevzuatlar çerçevesinde kontrol edildi mi ? <i>Have the international/national/local regulatory frameworks been reviewed?</i>			
1.2	Çalışanların konaklamalarında zorunlu koşullar tariflendi mi ? <i>Are mandatory provisions on workers' accommodation identified?</i>			
2.0	<b>Çalışan Konaklamasında İhtiyaçların Değerlendirilmesi / Assessing the need for workers' accommodation</b>			
2.1	<b>İşgücü Durumu / Availability of the workforce</b>			
2.1.1	Çevre deki yerleşim bölgelerinde çalışanların mevcudiyeti değerlendirildi mi? <i>Has there been an assessment of workers' availability in the neighbouring communities?</i>			
2.1.2	Yerel işgücünün beceri ve tecrübesinin değerlendirilmesi yapıldı mı ve bu beceriler ve yetenekler proje ihtiyaçlarını karşılıyor mu ? / <i>Has there been an assessment of the skills and competencies of the local workforce and how do those skills and competencies fit the project's need?</i>			
2.1.3	Proje ihtiyaçlarının tam karşılanması için Yerel işgücünün eğitim imkanlarının değerlendirilmesi yapıldı mı ? <i>Has there been an assessment of the possibility of training a local workforce in order to fulfil the project's needs?</i>			
2.2	<b>Konut Durumu / Availability of housing</b>			
2.2.1	Herhangi bir çalışan konaklama yeri inşa edilmeden önce farklı bir tip barınma yeri , çevrede ki yerleşim içinde olma imkanının kapsamlı bir araştırması yapıldı mı ? / <i>Has there been a comprehensive assessment of the different type of housing available in the surrounding communities prior to building any workers' accommodation</i>			
2.2.2	Büyük bir proje için: Bu değerlendirme Çevresel ve Sosyal Etki Değerlendirilmesi içinde içeriyor mu? <i>For a larger project: is that assessment included in the Environmental and Social Impact Assessment?</i>			
2.2.3	Kullanılan mevcut ev imkanlarının ,topluluk üzerinde ki etkinin değerlendirilmesi yapıldı mı ? <i>Has there been an assessment of the impact on the communities of using existing housing opportunities?</i>			
2.2.4	Yerel konut piyasasına olumsuz etkileri azaltacak önlemler belirlendi mi ve Çevresel ve Sosyal Aksiyon Planına veya ilgili başka bir aksiyon planına dahil edilmiş mi? / <i>Have measures to mitigate adverse impacts on the local housing market been identified and included in the Environmental and Social Action Plan (ESAP) or other relevant action plan?</i>			
3.0	<b>Toplum Üzerinde Çalışan Konaklamasının Etkilerinin Değerlendirilmesi / Assessing impacts of workers' accommodation on communities</b>			
3.1	Topluluk etki değerlendirilmesi, Proje boyunca Çevresel ve Sosyal Değerlendirme kapsamında , çalışan konaklamasının çevrede ki topluluğun üzerinde ki olumsuz etkilerinin azaltılması ve olumlu olanların artırılması olarak uygulanıyor mu ? <i>Has a community impact assessment been carried out as part of the Environmental and Social Assessment of the overall project with a view to mitigate the negative impacts of the workers' accommodation on the surrounding communities and to enhance the positive ones?</i>			
3.2	Potansiyel sağlık ve güvenlik etkileri ve Çalışan konaklamasının yapım aşamasında , arazi istiklakı ve mecburi yerleşmede ki sonuçları ,değerlendirmeye dahil edildi mi ? / <i>Have the potential health and safety impacts and consequences of land acquisition and involuntary resettlement occurring during the construction phase of the workers' accommodation been included in the assessment?</i>			



## PROJE ADI

## İŞÇİ KONAKLAMA TESİSİ KONTROL LİSTESİ / CHECKLIST ON WORKER'S ACCOMODATION

Kontrol Edilen Tesis Bölge / Alan	Tesisin Ait Olduğu Alt Yüklenici
-----------------------------------	----------------------------------

No.	Sorular	Karşılıyor mu?			Açıklamalar
		√	X	N/A	
√ : Evet, X:Hayır, N/A: Uygulanmaz					
3.3	Çalışan konaklamasının, çevrede ki topluluğun alt yapı, hizmetler ve sosyal tesisler üzerinde ki etkisi değerlendirmeye alındı mı ? <i>/ Have the impacts of workers' accommodation on community infrastructures, services and facilities been included in the assessment?</i>				
3.4	Çalışan Konaklamasının; yerel topluluk işverenleri ve ticari kuruluşları üzerinde ki etkileri değerlendirmeye alındı mı? <i>Have the impacts on local community's businesses and local employment been included in the assessment?</i>				
3.5	Çalışan Konaklamasının; toplulukların sağlığı üzerinde ki genel etkisi (özellikle, yol kazaları ve bulaşıcı hastalıklar da artan riskler) ve sosyal yakınlaşmalar değerlendirmeye dahil edildi mi? <i>Have general impacts of workers' accommodation on communities' health, (notably the increased risk of road accidents and of communicable diseases), and community social cohesion been included in the assessment?</i>				
3.6	Değerlendirme; yeterli azaltıcı önlemleri, tanımlanmış kötü etkilere karşılayacak şekilde içeriyor mu? <i>Does the assessment include appropriate mitigation measures to address any adverse impacts identified?</i>				
<b>4.0</b>	<b>Çalışan Konaklaması Tipleri / Types of workers' accommodation</b>				
4.1	Aile konaklaması sağlanması göz önünde tutuldu mu ? <i>Has consideration been given to provision of family accommodation?</i>				
4.2	Bireysel konaklamalar; aile konaklaması kapsamında sağlanan yatak odalarını, sıhhi ve yemek pişirme tesislerini içeriyor mu ? / <i>Are individual accommodations comprising bedrooms, sanitary and cooking facilities provided as part of the family accommodation?</i>				
4.3	Yeterli kreş ve okul tesisleri sağlandı mı? / <i>Are adequate nursery/school facilities provided?</i>				
4.4	Çocuklar için yeterli güvenliğe özel önem gösteriliyor mu ? / <i>Is special attention paid to providing adequate safety for children?</i>				
<b>5.0</b>	<b>Çalışan Konaklamasının İçin Standartlar / Standards for workers' accommodation</b>				
<b>5.1</b>	<b>Ulusal / Yerel Standartlar / National/local standards</b>				
5.1.1	İlgili ulusal ve yerel kurallar tanımlanmış ve uygulamaya geçirilmiş mi ? <i>Have the relevant national/local regulations been identified and implemented?</i>				
<b>5.2</b>	<b>Genel Yaşam Tesisleri / General living facilities</b>				
5.2.1	Tesislerin yerleri; su taşkınlarına ve diğer doğal tehlikelerden etkilenmeyecek şekilde tasarlanmış mı? <i>Is the location of the facilities designed to avoid flooding or other natural hazards?</i>				
5.2.2	Yaşam tesislerinin yerleri , çalışma alanına makul bir uzaklıkta mı? / <i>Are the living facilities located within a reasonable distance from the worksite?</i>				
5.2.3	Çalışma alanına güvenli ve parasız ulaşım sağlanmış mı? / <i>Is transport provided to worksite safe and free?</i>				
5.2.4	Yaşam tesisleri, iyi ve temiz durumda ve atıklar ve diğer çöplerden uzak inşa edilmiş mi ? / <i>Are the living facilities built using adequate materials, kept in good repair and kept clean and free from rubbish and other refuse?</i>				
<b>5.3</b>	<b>Drenaj / Drainage</b>				



## PROJE ADI

## İŞÇİ KONAKLAMA TESİSİ KONTROL LİSTESİ / CHECKLIST ON WORKER'S ACCOMODATION

Kontrol Edilen Tesis Bölge / Alan	Tesisin Ait Olduğu Alt Yüklenici
-----------------------------------	----------------------------------

No.	Sorular	Karşılıyor mu?			Açıklamalar
		√	X	N/A	
√ : Evet, X:Hayır, N/A: Uygulanmaz					
5.3.1	Alanda yeterli su drenajı sağlanmış mı? / <i>Is the site adequately drained?</i>				
5.4	<b>Isıtma,Soğutma, Havalandırma , Aydınlatma / Heating, air conditioning, ventilation and light</b>				
5.4.1	Hava şartlarına göre, yaşam tesislerinde yeterli ısıtma, soğutma, havalandırma, aydınlatma sistemleri ,acil durum aydınlatması dahil sağlanmış mı? / <i>Depending on climate are living facilities provided with adequate heating, ventilation, air conditioning and light systems including emergency lighting?</i>				
5.5	<b>Su / Water</b>				
5.5.1	Çalışanlar, yeterli miktarda ki temiz ve taşınabilir su kaynağına kolaylıkla erişebiliyorlar mı ? <i>Do workers have easy access to a supply of clean/ potable water in adequate quantities?</i>				
5.5.2	Su kalitesi, ulusal / yerel gerekliliklere veya Dünya Sağlık Örgütü standartlarına uyuyor mu ? / <i>Does the quality of the water comply with national/local requirements or WHO standards?</i>				
5.5.3	İçme suyu depolamak için tanklar yapılmış mı ve depolanan su içinde kirliliği ve kirleticilerin oluşumunu önlemek için kapatılmış mı? / <i>Are tanks used for the storage of drinking water constructed and covered to prevent water stored therein from becoming polluted or contaminated?</i>				
5.5.4	İçme suyunun kalitesi düzenli olarak gözetleniyor mu? / <i>Is the quality of the drinking water regularly monitored?</i>				
5.6	<b>Atık Su ve Katı Atık / Wastewater and solid waste</b>				
5.6.1	Atık Sular, kanalizasyon atığı, yiyecek ve diğer atık maddeler; yerel veya Dünya Bankası Standartlarına göre uygun olarak ve kamp yerleşiminde, çevreye ve etraftaki topluma herhangi bir ciddi etkiye neden olmayacak şekilde düzenli olarak boşaltılıyor / deşarj ediliyor mu ? / <i>Are wastewater, sewage, food and any other waste materials adequately discharged in compliance with local or World Bank standards and without causing any significant impacts on camp residents, the environment or surrounding communities?</i>				
5.6.2.	Özel çöp toplama konteynerleri sağlanmış mı ve düzenli olarak boşaltılıyor mu? <i>Are specific containers for rubbish collection provided and emptied on a regular basis?</i>				
5.6.3	Haşere imhası, vektör kontrolü, dezenfeksiyon; yaşam olanakları boyuca tahüt ediliyor mu? <i>Are pest extermination, vector control and disinfection undertaken throughout the living facilities?</i>				
5.7	<b>Odalar- Yurt Tesisleri / Rooms-dormitories facilities</b>				
5.7.1	Odalar ve yurtlar iyi durumda mı? / <i>Are the rooms/dormitories kept in good condition?</i>				
5.7.2	Odalar ve yurtlar, düzenli aralıklarla havalandırılıyor ve temizleniyor mu ? / <i>Are the rooms/dormitories aired and cleaned at regular intervals?</i>				
5.7.3	Odalar ve yurtlar; kolay temizlenebilir zemin malzemesinden mi yapılmış? / <i>Are the rooms/dormitories built with easily cleanable flooring material?</i>				
5.7.4	Odalar / yurtlar ve sıhhi tesisleri aynı binalar içinde mi yer alıyor? / <i>Are the rooms/dormitories and sanitary facilities located in the same buildings?</i>				
5.7.5	Yerleşenler arası uygun mesafe sağlanmış mı? / <i>Are residents provided with enough space?</i>				



## PROJE ADI

## İŞÇİ KONAKLAMA TESİSİ KONTROL LİSTESİ / CHECKLIST ON WORKER'S ACCOMODATION

Kontrol Edilen Tesis Bölge / Alan	Tesisin Ait Olduğu Alt Yüklenici
-----------------------------------	----------------------------------

No.	Sorular	Karşılıyor mu?			Açıklamalar
		√	X	N/A	

√ : Evet, X:Hayır, N/A: Uygulanmaz

5.7.6	Tavan yüksekliği yeterli yükseklikte mi ? / <i>Is the ceiling height high enough?</i>				
5.7.7	Aynı oda / yurdu paylaşan işçi sayısı azaltılmış mı ? / <i>Is the number of workers sharing the same room/dormitory minimised?</i>				
5.7.8	Kapılar ve pencereler kilitlenebilir mi ? ve Gerekli olduğunda sineklikler sağlanmış mı ? / <i>Are the doors and windows lockable and provided with mosquito screens when necessary?</i>				
5.7.9	Mobil bölmeler veya perdeler sağlanmış mı ? / <i>Are mobile partitions or curtains provided?</i>				
5.7.10	Her bir çalışan için masa, sandalye, ayna, yatak başı aydınlatması gibi uygun mobilyalar sağlanmış mı ? / <i>Is suitable furniture such as table, chair, mirror, bedside light provided for every worker?</i>				
5.7.11	Kadınlar ve Erkekler için ayrı uyuma yerleri sağlanmış mı ? / <i>Are separate sleeping areas provided for men and women?</i>				
<b>5.8</b>	<b>Yatak Ayarlanması ve Depo Tesisleri / <i>Bed arrangements and storage facilities</i></b>				
5.8.1	Her bir çalışan için ayrı yatak var mı ? / <i>Is there a separate bed provided for every worker?</i>				
5.8.2	Sıcak Yatak uygulaması yapılıyor mu ? / <i>Is the practice of "hot-bedding" prohibited?</i>				
5.8.3	Yataklar arası minimum 1 metre mesafe var mı? / <i>Is there a minimum space of 1 metre between beds?</i>				
5.8.4	Ranza kullanımı azaltıldı mı? / <i>Is the use of double deck bunks minimised?</i>				
5.8.5	Ranza kullanılıyorsa, ranzanın alt ve üstü arasında ki açık mesafe yeterli mi? / <i>When double deck bunks are in use, is there enough clear space between the lower and upper bunk of the bed?</i>				
5.8.6	Üç katlı ranza yasak mı? / <i>Are triple deck bunks prohibited?</i>				
5.8.7	Çalışanlara, konforlu yatak, yastık ve temiz çarşaf, yastık kılıfı sağlandı mı ? / <i>Are workers provided with comfortable mattresses, pillows and clean bed linens?</i>				
5.8.8	Çarşaf ve yastık kılıfları sık sık yıkanıyor mu ve yeterli kovucu ve dezenfektanlar uygulanıyor mu ( şartlar müsaade ederse)? / <i>Are the bed linen washed frequently and applied with adequate repellents and disinfectants (where conditions warrant)?</i>				
5.8.9	Personelin eşyalarını depolaması için yeterli olanaklar sağlanmış mı? / <i>Are adequate facilities for the storage of personal belongings provided?</i>				
5.8.10	İş elbiseleri ve KKD ler için ayrı bir depolama yeri var mı? Ve duruma göre kurulum ve havalandırma yerleri ? / <i>Are there separate storages for work clothes and PPE and depending on condition, drying/airing areas?</i>				
<b>5.9</b>	<b>Sihhi ve Tuvalet Tesisleri / <i>Sanitary and toilet facilities</i></b>				
5.9.1	Sihhi ve tuvalet tesisleri, kolay temizlenebilir malzemeden mi yapılmış ? / <i>Are sanitary and toilet facilities constructed from materials that are easily cleanable?</i>				
5.9.2	Sihhi ve tuvalet tesisleri sık sık temizleniyor ve çalışır durumda tutuluyor mu ? / <i>Are sanitary and toilet facilities cleaned frequently and kept in working condition?</i>				



## PROJE ADI

## İŞÇİ KONAKLAMA TESİSİ KONTROL LİSTESİ / CHECKLIST ON WORKER'S ACCOMODATION

Kontrol Edilen Tesis Bölge / Alan	Tesisin Ait Olduğu Alt Yüklenici
-----------------------------------	----------------------------------

No.	Sorular	Karşılıyor mu?			Açıklamalar
		√	X	N/A	
√ : Evet, X:Hayır, N/A: Uygulanmaz					
5.9.3	Tuvaletler, duşlar / banyolar ve diğer sıhhi tesisleri ; çalışanlara yeterli mahremiyeti, tavan ve zemini duvar ile bölerek ve kilitli kapıları dahil ederek sağlayacak şekilde tasarlanmış mı ? / <i>Are toilets, showers/bathrooms and other sanitary facilities designed to provide workers with adequate privacy including ceiling to floor partitions and lockable doors?</i>				
5.9.4	Erkekler ve Kadınlar için; sıhhi ve tuvalet olanakları ayrı olarak sağlanmış mı ? <i>Are separate sanitary and toilet facilities provided for men and women?</i>				
<b>5.10</b>	<b>Tuvalet Tesisleri / Toilet facilities</b>				
5.10.1	Yeterli sayıda tuvalet ve pisuar var mı ? / <i>Is there an adequate number of toilets and urinals?</i>				
5.10.2	Tuvalet olanakları uygun olarak yerleri belirlenmiş ve kolaylıkla ulaşılabilir mi? <i>Are toilet facilities conveniently located and easily accessible?</i>				
<b>5.11</b>	<b>Duşlar, Banyolar ve Diğer Sıhhi Tesisler / Showers, bathrooms and other sanitary facilities</b>				
5.11.1	Duş tabanı kaymaz ve yıkanabilir malzemeden mi yapıldı ? / <i>Is the shower flooring made of anti-slip hard washable materials?</i>				
5.11.2	Yeterli sayıda lavabolar ve duşlar / banyolar sağlanmış mı ? / <i>Is there an adequate number of hand wash basins and showers/bathrooms facilities provided?</i>				
5.11.3	Sıhhi tesisler, uygun yere tespit edilmiş mi? / <i>Are the sanitary facilities conveniently located?</i>				
5.11.4	Duş tesislerinde yeterli sıcak ve soğuk şebeke suyun tedariki sağlanmış mı ? <i>Are shower facilities provided with an adequate supply of cold and hot running water?</i>				
<b>5.12</b>	<b>Kantin, Yemek Pişirme ve Çamaşırhane Tesisleri / Canteen, cooking and laundry facilities</b>				
5.12.1	Kantin, Yemek Pişirme ve çamaşırhane tesisleri yeterli ve kolay temizlenen malzemeler ile kuruldu mu? <i>Are canteen, cooking and laundry facilities built with adequate and easy to clean materials?</i>				
5.12.2	Kantin, Yemek Pişirme ve çamaşırhane tesisleri temiz tutuluyor mu ve sıhhi durumu ? <i>Are the canteen, cooking and laundry facilities kept in clean and sanitary condition?</i>				
5.12.3	Eğer çalışanlar kendi yemeklerini pişiriyorsa; mutfak alanı, uyuma alanından ayrı olarak sağlanmış mı? <i>If workers cook their own meals, is kitchen space provided separately from the sleeping areas?</i>				
<b>5.13</b>	<b>Çamaşırhane Tesisleri / Laundry facilities</b>				
5.13.1	Elbiseleri yıkama ve kurulum için yeterli olanaklar sağlanmış mı? / <i>Are adequate facilities for washing and drying clothes provided?</i>				
<b>5.14</b>	<b>Kantin ve Yemek Pişirme Tesisleri / Canteen and cooking facilities</b>				
5.14.1	Kantin içinde, çalışanlar için yeterli yer sağlandı mı ? / <i>Are workers provided with enough space in the canteen?</i>				
5.14.2	Kantinler yeterli mobilya ile döşenmiş mi ? / <i>Are canteens adequately furnished?</i>				
5.14.3	Mutfaklarda, yeterli kişisel hijyen olanakları sürdürülüyor mu ? <i>Are kitchens provided with the facilities to maintain adequate personal hygiene?</i>				



## PROJE ADI

## İŞÇİ KONAKLAMA TESİSİ KONTROL LİSTESİ / CHECKLIST ON WORKER'S ACCOMODATION

Kontrol Edilen Tesis Bölge / Alan	Tesisin Ait Olduğu Alt Yüklenici
-----------------------------------	----------------------------------

No.	Sorular	Karşılıyor mu?			Açıklamalar
		√	X	N/A	
√ : Evet, X:Hayır, N/A: Uygulanmaz					
5.14.4	Yemek hazırlama yerleri yeterli düzeyde havalandırılmış ve ekipmanlar ile teçhizatlandırılmış mı ? <i>Are places for food preparation adequately ventilated and equipped?</i>				
5.14.5	Mutfak zemini,tavanı ve yemek hazırlanan yerlerin yanında ki veya üstündeki duvar yüzeyleri ve yemek pişirme alanları; emici olmayan, uzun ömürlü, toksik olmayan ve kolay temizlenebilir malzemeden mi yapıldı ? <i>Are kitchen floor, ceiling and wall surfaces adjacent to or above food preparation and cooking areas built in non-absorbent, durable, non-toxic, easily cleanable materials?</i>				
5.14.6	Yemek pişirme alanlarının bitişiğinde ki duvar yüzeyleri ateşe dayanıklı malzemeden mi yapılmış ve yiyecek hazırlama masaları; pürüzsüz, uzun ömürlü, paslanmaz, toksik olmayan, yıkanabilir yüzey ile teçhizatlandırılmış mı ? <i>Are wall surfaces adjacent to cooking areas made of fire-resistant materials and food preparation tables equipped with a smooth, durable, non-corrosive, non-toxic, washable surface?</i>				
5.14.7	Yeterli temizlik olanakları, dezenfeksiyon ve yemek aletleri ve ekipmanlar saplanmış mı ? / <i>Are adequate facilities for cleaning, disinfecting and storage of cooking utensils and equipment provided?</i>				
5.14.8	Yiyecek atıkları ve diğer çöpler yeterli kapalı konteynirlarda biriktiriliyor mu? Çöpler, birikmeyi önlemek için mutfaktan sıklıkla çıkartılıyor mu? / <i>Are there adequate sealable containers to deposit food waste and other refuse? Is refuse frequently removed from the kitchen to avoid accumulation?</i>				
<b>5.15</b>	<b>Gıda Ve Yiyecek Güvenliği Standartları / Standards for nutrition and food safety</b>				
5.15.1	Dünya Sağlık Örgütünün 'Güvenli Gıda için 5 anahtar' gibi gıda güvenliği ile ilgili uygulanan özel bir hijyen prosesi var mı? / <i>Is there a special sanitary process such as the WHO "5 keys to safer food" implemented in relation to food safety?</i>				
5.15.2	Yiyecekler uygun besin değerini içeriyor mu ? / <i>Does the food provided contain appropriate nutritional value?</i>				
5.15.3	Sağlanan yiyeceklerde; çalışanların dinsel ve kültürel özgeçmişini dikkate alınıyor mu ? <i>Does the food provided take into account workers' religious/cultural backgrounds?</i>				
<b>5.16</b>	<b>Sağlık Tesisleri / Medical facilities</b>				
5.16.1	Yeterli sayıda ilk yardım çantası sağlandı mı ? / <i>Are first aid kits provided in adequate numbers?</i>				
5.16.2	İlk yardım çantaları yeterince stoklandı mı ? / <i>Are first-aid kits adequately stocked?</i>				
5.16.3	Yeterli sayıda ilk yardım eğitimi almış personel ve işçi var mı ? / <i>Is there an adequate number of staff/workers trained to provide first aid?</i>				
5.16.4	Herhangi başka sağlık olanakları / hizmetleri sahada sağlanıyor mu ? Eğer yoksa neden? <i>Are there any other medical facilities/services provided on site? If not, why?</i>				
<b>5.17</b>	<b>Eğlence, Sosyal ve Haberleşme Tesisleri / Leisure, social and telecommunications facilities</b>				
5.17.1	Temel sosyal ortak alanlar ve yeterli dinlenmeyle ilgili eğlence alanları çalışanlara sağlandı mı ? <i>Are basic social collective spaces and adequate recreational areas provided to workers?</i>				
5.17.2	Çalışanlara; dini törenler için ayrı yerler sağlanmış mı ? / <i>Are workers provided with dedicated places for religious observance?</i>				
5.17.3	Çalışanlar telefona uygun bir fiyata / satış fiyatına, erişebilirler mi ?/				



## PROJE ADI

## İŞÇİ KONAKLAMA TESİSİ KONTROL LİSTESİ / CHECKLIST ON WORKER'S ACCOMODATION

Kontrol Edilen Tesis Bölge / Alan	Tesisin Ait Olduğu Alt Yüklenici
-----------------------------------	----------------------------------

No.	Sorular	Karşılıyor mu?			Açıklamalar
		√	X	N/A	
	<i>Can workers access a telephone at an affordable/public price?</i>				
5.17.4	<i>Çalışanlara internet olanakları sağlanır mı? / Are workers provided with access to internet facilities?</i>				
<b>6.0</b>	<b>Çalışan Konaklaması Yönetimi / Managing workers' accommodation</b>				
<b>6.1</b>	<b>Yönetim ve Personel / Management and staff</b>				
6.1.1	<i>İşçi kamp yönetim planları, politikaları, özellikle sağlık ve güvenlik alanında ( acil durum müdahalesi dahil), güvenlik, işçi hakları, halkla ilişkiler dikkatlice belirlendi mi? / Are there carefully designed worker camp management plans and policies especially in the field of health and safety (including emergency responses), security, workers' rights and relationships with the communities?</i>				
6.1.2	<i>Yükleniciler kullandıkları yerlerde, sözleşmesel yönetim sorumlulukları ve görevleri raporlamasını açıkladılar mı? / Where contractors are used, have they clear contractual management responsibilities and duty to report?</i>				
6.1.3	<i>Konaklamayı yönetecek, talep edilen geçmiş deneyimlere sahip, yetenekli ve tecrübeli, vazifesini yürütecek kişinin ataması yapıldı mı ve Bay/Bayana yeterli sorumluluk ve yetki sağlandı mı ? / Does the person appointed to manage the accommodation have the required background, competency and experience to conduct his mission and is he/ she provided with the adequate responsibility and authority to do so?</i>				
6.1.4	<i>Yeterli düzede konut standartlarının uygulamasını sağlayacak yeterli personel var mı? (özellikle temizlik, pişirme ve güvenlik ) / Is there enough staff to ensure the adequate implementation of housing standards (cleaning, cooking and security in particular)?</i>				
6.1.5	<i>Çevrede ki halktan personel işe alındı mı ? / Are staff members recruited from surrounding communities?</i>				
6.1.6	<i>Personel temel sağlık ve güvenlik eğitimi aldı mı? / Have the staff received basic health and safety training?</i>				
6.1.7	<i>Mutfak sorumlusu personeller özellikle gıda ve besin işlenmesi konusunda eğitildi mi ve yeterince gözetlendi mi? / Are the persons in charge of the kitchen particularly trained in nutrition and food handling and adequately supervised?</i>				
<b>6.2</b>	<b>Konaklama Ve Hizmetlerin Ücretlendirilmesi / Charging fees for accommodation and services</b>				
6.2.1	<i>Kiralama ayarlamaları dürüst ve şeffaf mı? / Are the renting arrangements fair and transparent?</i>				
6.2.2	<i>Çalışanlara; ödeme şekli hakkında yeterli bilgi sağlandı mı? / Are workers provided with adequate information about payment made?</i>				
6.2.3	<i>Uygun olan yerlere, kiralama ayarlamaları ve kuralları açıkça Çalışanların iş sözleşmelerine dahil edildi mi? / Where appropriate, are renting arrangements and regulations clearly included in workers' employment contracts?</i>				
6.2.4	<i>Yiyecek ve diğer hizmetler bedava veya uygun fiyata verildi mi, yerel piyasa fiyatı üzerinde değil mi? / Are food and other services provided for free or reasonably priced, that is, not above the local market price?</i>				
6.2.5	<i>Konaklama ve hizmetlerin için para dışında varlıklarla ödeme yasak mı ? / Is the payment in kind for accommodation and services prohibited?</i>				
<b>6.3</b>	<b>Saha da Sağlık ve Güvenlik / Health and safety on site</b>				
6.3.1	<i>Elektrik, mekanik, yapı ve gıda güvenliğini içeren Sağlık ve Güvenlik planları tasarlanmış ve uygulanmış mı? / Have health and safety management plans including electrical, mechanical, structural and food safety been designed and implemented?</i>				

√ : Evet, X:Hayır, N/A: Uygulanmaz



## PROJE ADI

## İŞÇİ KONAKLAMA TESİSİ KONTROL LİSTESİ / CHECKLIST ON WORKER'S ACCOMODATION

Kontrol Edilen Tesis Bölge / Alan	Tesisin Ait Olduğu Alt Yüklenici
-----------------------------------	----------------------------------

No.	Sorular	Karşılıyor mu?			Açıklamalar
		√	X	N/A	
√ : Evet, X:Hayır, N/A: Uygulanmaz					
6.3.2	Konaklama yöneticisi, özel hastalıkları, gıda zehirlenmesi ve yaralı/ölümleri; sağlık merciine raporlama görevine sahip mi ? / <i>Has the accommodation manager a duty to report to the health authority specific diseases, food poisoning or casualties?</i>				
6.3.3	İlk yardım eğitimi almış yeterli sayıda personel / işçi var mı? / <i>Is there an adequate number of staff/workers trained in providing first aid?</i>				
6.3.4	Özel ve yeterli bir yangın güvenlik yönetim planı tasarlandı ve uygulandı mı? / <i>Has a specific and adequate fire safety management plan been designed and implemented?</i>				
6.3.5	Alkol, uyuşturucu ve HIV/ AIDS ve diğer sağlık riskleri aktiviteleriyle ilgili rehber çalışanlara verilmiş mi? <i>Is guidance on alcohol, drug and HIV/AIDS and other health risk-related activities provided to workers?</i>				
6.3.6	Gebelik kontrolü önlemleri ( özellikle kondomlar) ve sineklikler ( ilgili yerde) çalışanlara sağlandı mı? <i>Are contraception measures (condoms in particular) and mosquito nets (where relevant) provided to workers?</i>				
6.3.7	Çalışanlar; tıbbi tesisler ve uygun olan yerde bayan doktorla / hemşireler dahil olmak üzere tıbbi personellere kolaylıkla erişebilirler mi? / <i>Do workers have an easy access to medical facilities and medical staff, including female doctors/nurses where appropriate?</i>				
6.3.8	Sağlık ve yangın güvenliğinde acil durum planları hazırlandı mı? / <i>Have emergency plans on health and fire safety been prepared?</i>				
6.3.9	Koşullara bağlı olarak; özel acil durum planları ( yer sarsıntıları, seller, fırtınalar ) hazırlandı mı? <i>Depending on circumstances, have specific emergency plans (earthquakes, floods, tornadoes) been prepared?</i>				
<b>6.4</b>	<b>Çalışan Konaklamasında Güvenlik / Security on workers' accommodation</b>				
6.4.1	Çalışanları korumak için hırsızlığa ve ve saldırıya karşı belli önlemleri içeren güvenlik planı tasarlandı ve uygulandı mı ? <i>Has a security plan including clear measures to protect workers against theft and attack been designed and implemented?</i>				
6.4.2	Kuvvet kullanımı ile ilgili açık hükümleri içeren güvenlik planı tasarlandı ve uygulandı mı? <i>Has a security plan including clear provisions on the use of force been designed and implemented?</i>				
6.4.3	Güvenlik personellerinin özgeçmişleri; önceki suçlar ve tacizler için kontrol edildi mi? / <i>Have the backgrounds of security staff been checked for previous crimes or abuses?</i>				
6.4.4	Her iki cinsiyetten Güvenlik personeli işe alımında dikkate alındı mı? / <i>Has the recruitment of security staff from both genders been considered?</i>				
6.4.5	Güvenlik personelleri, görevleri ve sorumlulukları ile ilgili açık/belli talimatnameleri aldı mı? / <i>Have security staff received clear instruction about their duty and responsibility?</i>				
6.4.6	Güvenlik personelleri , aile içi şiddet ve güç kullanımı ile ilgili yeterli düzeyde eğitildi mi ? / <i>Have security staff been adequately trained in dealing with domestic violence and the use of force?</i>				
6.4.7	Üst araması; sadece istisnai durumlarda, özel olarak eğitilmiş her iki cinsiyetten güvenlik personelleri tarafından yürütülür. / <i>Are body searches only performed in exceptional circumstances by specifically trained security staff of both genders?</i>				
6.4.8	Güvenlik personelleri; işçi haklarına ve çevrede ki halkın haklarına saygının önemi ve uygun davranışları benimsemek hakkında iyi bir anlayışa sahipler mi ? / <i>Do security staff have a good understanding about the importance of respecting workers' rights and the rights of the surrounding communities and adopt appropriate conduct?</i>				
6.4.9	Çalışanlar ve halk; güvenlik düzenlemeleri ve güvenlik personeli ile ilgili endişe artırıcı özel yollara sahip mi ? / <i>Do workers and communities have specific means to raise concerns about security arrangements and staff?</i>				





## PROJE ADI

## İŞÇİ KONAKLAMA TESİSİ KONTROL LİSTESİ / CHECKLIST ON WORKER'S ACCOMODATION

Kontrol Edilen Tesis Bölge / Alan	Tesisin Ait Olduğu Alt Yüklenici
-----------------------------------	----------------------------------

No.	Sorular	Karşılıyor mu?			Açıklamalar
		√	X	N/A	

√ : Evet, X:Hayır, N/A: Uygulanmaz

6.5 Çalışan Konaklamasında İşçi Hakları, Kuralları ve Düzenlemeleri / <i>Workers' rights, rules and regulations on workers' accommodation</i>				
6.5.1	Çalışanların hareket özgürlüğü sınırları kısıtlandırıldı mı ve ayarlandı mı ? / <i>Are limitations on workers' freedom of movement limited and justified?</i>			
6.5.2	Çevrede ki topluluğa, yeterli taşıma sistemi sağlandı mı? / <i>Is an adequate transport system to the surrounding communities provided?</i>			
6.5.3	Çalışanların kimlik kartlarında stopaj uygulaması yasaklandı mı ? / <i>Is the practice of withholding workers' ID papers prohibited?</i>			
6.5.4	Örgütlenme özgürlüğüne açıkça saygı gösteriliyor mu? / <i>Is freedom of association expressly respected?</i>			
6.5.5	Çalışanların dinsel, kültürel ve sosyal geçmişlerine saygı gösteriliyor mu? / <i>Are workers' religious, cultural and social backgrounds respected?</i>			
6.5.6	Çalışanlar, kendi haklarının ve yükümlülüklerinin bilincindedeler mi ve konaklamanın iç kurallarının , prosedürlerin ve yaptırım mekanizmalarının bir yazılı kopyası, çalışanların anladığı bir dilde veya iletişim araçları yoluyla sağlandı mı ? / <i>Are workers made aware of their rights and obligations and provided with a copy of the accommodations' internal rules, procedures and sanction mechanisms in a language or through a media they understand?</i>			
6.5.7	İç tüzükler; ayrıcalık yapmayan, dürüst ve makul müdür? / <i>Are house regulations non discriminatory, fair and reasonable?</i>			
6.5.8	Alkol ve tütün ve kampa 3. Kişilerin erişimi kuralları netmidir ve çalışanlara haber verildi mi? / <i>Are regulations on alcohol, tobacco and third parties' access to the camp clear and communicated to workers?</i>			
6.5.9	Adil ve ayrımcılık yapmayan, kendilerini savunacak işçi haklarını içeren disiplin prosedürü kuruldu ve uygulanıyor mu? / <i>Is a fair and non-discriminatory procedure to implement disciplinary procedures, including the right for workers to defend themselves, set up?</i>			
6.6 Danışma ve Şikayet Mekanizması / <i>Consultation and grievance mechanisms</i>				
6.6.1	Çalışanların danışması için mekanizmalar tasarlandı ve yerine getirildi mi? / <i>Have mechanisms for workers' consultation been designed and implemented?</i>			
6.6.2	Çalışanlara; şikayetlerini PS1 / PS2 ye uygun olarak, açıkça ifade edebileceği prosesler ve mekanizmalar sağlanmış mı? / <i>Are workers provided with processes and mechanisms to articulate their grievances in accordance with PS2/PR2?</i>			
6.6.3	Have workers subjected to disciplinary proceedings arising from conduct in the accommodation had access to a fair and transparent hearing with the possibility to appeal the decision?			
6.6.4	Adil bir anlaşmazlık çözüm mekanizması yürürlükte var mı? / <i>Are there fair conflict resolution mechanisms in place?</i>			
6.6.5	Ciddi suçların meydana geldiği durumlarda, polis yetkilileri ile kesin işbirliğini tamamen sağlayacak mekanizmalar var mı? / <i>In cases where serious offences occur, are there mechanisms to ensure full cooperation with police authorities?</i>			
6.7 Halkla İlişkiler Yönetimi / <i>Management of community relations</i>				
6.7.1	toplum ilişkisi, toplum ihtiyaçları, halk sağlığı ve güvenliği ve halkla sosyal ve kültürel birleşme konuları çevresine hitap eden Halkla ilişkiler yönetim planları tasarlandı ve uygulandı mı? / <i>Have community relation management plans addressing issues around community development, community needs, community health and safety and community social and cultural cohesion</i>			



## PROJE ADI

## İŞÇİ KONAKLAMA TESİSİ KONTROL LİSTESİ / CHECKLIST ON WORKER'S ACCOMODATION

Kontrol Edilen Tesis Bölge / Alan	Tesisin Ait Olduğu Alt Yüklenici
-----------------------------------	----------------------------------

No.	Sorular	Karşılıyor mu?			Açıklamalar
		√	X	N/A	
	<i>been designed and implemented?</i>				
6.7.2	Halkla ilişkiler yönetim planları; sürekli bilgi alışverişine ve çevrede ki halk ile istişareye imkan verecek irtibat mekanizmalarının kurulumunu içeriyor mu ? / <i>Do community relation management plans include the setting up of liaison mechanisms to allow a constant exchange of information and consultation of the surrounding communities?</i>				
6.7.3	Halk ile ilişkiler yönetim planının uygulanmasından sorumlu kıdemli bir yönetici var mı ? / <i>Is there a senior manager in charge of implementing the community relation management plan?</i>				
6.7.4	Çevrede ki halk ile irtibattan sorumlu bir kıdemli yönetici var mı ? / <i>Is there a senior manager in charge of liaising with the surrounding communities?</i>				
6.7.5	Çalışan konaklamaları tarafından ortaya çıkan etkiler; düzenli olarak gözden geçirildi mi, azaltıldı mı veya iyileştirildi mi ? <i>Are the impacts generated by workers' accommodation periodically reviewed, mitigated or enhanced?</i>				
6.7.6	Topluluk temsilcileri, fikirlerini kolaylıkla sesli ifade edebilmeleri ve şikayetlerini arz etmeleri sağlandı mı ? / <i>Are community representatives provided with easy means to voice their opinions and lodge complaints?</i>				
6.7.7	Toplum şikâyetleri ile ilgili şeffaf ve etkili prosesler PS1 / PR10 uygun olarak var mı ? / <i>Is there a transparent and efficient process for dealing with community grievances, in accordance with PS1/PR10?</i>				

√ : Evet, X:Hayır, N/A: Uygulanmaz

## Genel Değerlendirme:

Not. Bu kontrol listesi "Worker's Accomodation:processes and standards A guidance note by IFC and the EBRD Annex I" den alınmıştır.

Denetimi Gerçekleştiren Personel				
Adı Soyadı				
Bölümü-Görevi				
Tarih				
İmza				